

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

4 mars 2014

**PROJET DE LOI**

**insérant la probation comme peine autonome dans le Code pénal, et modifiant le Code d'Instruction criminelle, le Code judiciaire et la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation**

**Projet de loi scindé par la commission**  
(application de l'article 72.2, alinéa 2, du Règlement)

TEXTE ADOPTÉ PAR LA  
COMMISSION DE LA JUSTICE

(Dispositions réglant une matière visée  
à l'article 78 de la Constitution)

**PROJET DE LOI**

**insérant la probation comme peine autonome dans le Code pénal et modifiant le Code d'instruction criminelle et la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation**

**(nouvel intitulé)**

Documents précédents:

Doc 53 **3274/ (2013/2014):**

001: Projet de loi.

002 à 004: Amendements.

005: Rapport.

006: Texte adopté par la commission (art. 77).

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

4 maart 2014

**WETSONTWERP**

**tot invoering van de probatie als autonome straf in het Strafwetboek, tot wijziging van het Wetboek van strafvordering, het Gerechtelijk Wetboek en de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie**

**Door de commissie gesplitst wetsontwerp**  
(toepassing van artikel 72.2, tweede lid, van het Reglement)

TEKST AANGENOMEN DOOR DE  
COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

(Bepalingen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

**WETSONTWERP**

**tot invoering van de probatie als autonome straf in het Strafwetboek en tot wijziging van het Wetboek van strafvordering en de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie**

**(nieuw opschrift)**

Voorgaande documenten:

Doc 53 **3274/ (2013/2014):**

001: Wetsontwerp.

002 tot 004: Amendementen.

005: Verslag.

006: Tekst aangenomen door de commissie (art. 77).

|             |   |                                                                         |
|-------------|---|-------------------------------------------------------------------------|
| N-VA        | : | Nieuw-Vlaamse Alliantie                                                 |
| PS          | : | Parti Socialiste                                                        |
| MR          | : | Mouvement Réformateur                                                   |
| CD&V        | : | Christen-Democratisch en Vlaams                                         |
| sp.a        | : | socialistische partij anders                                            |
| Ecolo-Groen | : | Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen |
| Open Vld    | : | Open Vlaamse liberalen en democraten                                    |
| VB          | : | Vlaams Belang                                                           |
| cdH         | : | centre démocrate Humaniste                                              |
| FDF         | : | Fédéralistes Démocrates Francophones                                    |
| LDD         | : | Lijst Dedecker                                                          |
| MLD         | : | Mouvement pour la Liberté et la Démocratie                              |
| INDEP-ONAFH | : | Indépendant-Onafhankelijk                                               |

*Abréviations dans la numérotation des publications:*

|                  |                                                                                                                                                       |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DOC 53 0000/000: | Document parlementaire de la 53 <sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif                                                     |
| QRVA:            | Questions et Réponses écrites                                                                                                                         |
| CRIV:            | Version Provisoire du Compte Rendu intégral                                                                                                           |
| CRABV:           | Compte Rendu Analytique                                                                                                                               |
| CRIV:            | Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) |
| PLEN:            | Séance plénière                                                                                                                                       |
| COM:             | Réunion de commission                                                                                                                                 |
| MOT:             | Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)                                                                                       |

*Afkortingen bij de nummering van de publicaties:*

|                  |                                                                                                                                           |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DOC 53 0000/000: | Parlementair document van de 53 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer                                                  |
| QRVA:            | Schriftelijke Vragen en Antwoorden                                                                                                        |
| CRIV:            | Voorlopige versie van het Integraal Verslag                                                                                               |
| CRABV:           | Beknopt Verslag                                                                                                                           |
| CRIV:            | Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toezpraken (met de bijlagen) |
| PLEN:            | Plenum                                                                                                                                    |
| COM:             | Commissievergadering                                                                                                                      |
| MOT:             | Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)                                                                               |

*Publications officielles éditées par la Chambre des représentants*

Commandes:  
Place de la Nation 2  
1008 Bruxelles  
Tél. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.lachambre.be  
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

*Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers*

Bestellingen:  
Natieplein 2  
1008 Brussel  
Tel. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.dekamer.be  
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

CHAPITRE 1<sup>ER</sup>**Disposition générale**Article 1<sup>er</sup> (nouveau)

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

## CHAPITRE 2

**Modifications du Code pénal**Art. 2 (nouveau)

Dans l'article 7, deuxième alinéa, du Code pénal, modifié en dernier lieu par la loi du 7 février 2014, les mots

“En matière correctionnelle et de police:

1° l'emprisonnement;

2° la peine de surveillance électronique;

3° la peine de travail.

Les peines prévues aux 1° à 3° ne peuvent s'appliquer cumulativement.” sont remplacés par les mots

“En matière correctionnelle et de police:

1° l'emprisonnement;

2° la peine de surveillance électronique;

3° la peine de travail;

4° la peine de probation autonome.

Les peines prévues aux 1° à 4° ne peuvent s'appliquer cumulativement.”.

Art. 3 (nouveau)

Dans le livre premier, chapitre II, du même Code, la “section Vter. De la peine de surveillance électronique”, insérée par la loi du 7 février 2014, devient la “section Vbis. De la peine de surveillance électronique.

## HOOFDSTUK 1

**Algemene bepaling**Artikel 1 (nieuw)

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

## HOOFDSTUK 2

**Wijzigingen van het Strafwetboek**Art. 2 (nieuw)

In artikel 7 van het Strafwetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 7 februari 2014, worden de woorden

“In correctionele zaken en in politiezaken:

1° gevangenisstraf;

2° straf onder elektronisch toezicht;

3° werkstraf.

De in het 1° tot 3° bepaalde straffen mogen niet samen worden toegepast.” vervangen door de woorden

“In correctionele zaken en in politiezaken:

1° gevangenisstraf;

2° straf onder elektronisch toezicht;

3° werkstraf;

4° autonome probatiestraf.

De in het 1° tot 4° bepaalde straffen mogen niet samen worden toegepast.”

Art. 3 (nieuw)

In het eerste boek, hoofdstuk II, van hetzelfde Wetboek wordt “afdeling Vter. De straf onder elektronisch toezicht”, ingevoegd bij de wet van 7 februari 2014, “afdeling Vbis. De straf onder elektronisch toezicht”.

Art. 4 (nouveau)

L'article 37quinquies, § 3, deuxième alinéa, du même Code, inséré par la loi du 17 avril 2002 et renuméroté par la loi du 7 février 2014, est remplacé par ce qui suit:

“Le juge qui refuse de prononcer une peine de travail requise par le ministère public ou demandée par le prévenu, doit motiver sa décision.”

Art. 5 (nouveau)

Dans l'article 37sexies, § 4, du même Code, inséré par la loi du 27 décembre 2006 et renuméroté par la loi du 7 février 2014, les mots “peine de travail” sont chaque fois remplacés par les mots “peine de travail et de la peine de probation autonome”.

Art. 6 (nouveau)

À l'article 37octies du même Code, inséré par la loi du 17 avril 2002, modifié par la loi du 27 décembre 2006 et renuméroté par la loi du 7 février 2014, qui devient l'article 37septies, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, la deuxième phrase commençant par les mots “L'identité” et finissant par les mots “par simple lettre.” est abrogée;

2° dans le § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots “ou par une voie électronique à définir par le Roi” sont insérés entre les mots “par envoi recommandé” et les mots “plus de dix jours”;

3° dans le § 4, alinéa 2, les mots “succinct ou motivé, selon le cas,” sont remplacés par le mot “motivé”.

Art. 7 (nouveau)

Dans le livre premier, chapitre II, du même Code, il est inséré une section *Vquater* intitulée “De la peine de probation autonome”.

Art. 4 (nieuw)

Artikel 37quinquies, § 3, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 april 2002 en vernummerd bij de wet van 7 februari 2014, wordt vervangen door wat volgt:

“De rechter die weigert een door het openbaar ministerie gevorderde of door de beklaagde gevraagde werkstraf uit te spreken, moet zijn beslissing met redenen omkleden.”

Art. 5 (nieuw)

In artikel 37sexies, § 4, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 27 december 2006 en vernummerd bij de wet van 7 februari 2014, wordt het woord “werkstraf” telkens vervangen door de woorden “werkstraf en de autonome probatiestraf”.

Art. 6 (nieuw)

In artikel 37octies van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 april 2002, gewijzigd bij de wet van 27 december 2006, en vernummerd bij de wet van 7 februari 2014, dat artikel 37septies wordt, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 2, eerste lid, wordt de tweede zin die aanvangt met de woorden “De identiteit” en eindigt met de woorden “bij gewone brief.” opgeheven;

2° in § 4, eerste lid, worden de woorden “of op een door de Koning te bepalen elektronische wijze” ingevoegd tussen de woorden “bij aangetekende brief” en de woorden “op en stelt”;

3° in § 4, tweede lid, worden de woorden “, naargelang van het geval, een beknopt of” vervangen door het woord “een”.

Art. 7 (nieuw)

In het eerste boek, hoofdstuk II, van hetzelfde Wetboek wordt een afdeling *Vquater* ingevoegd, luidende “De autonome probatiestraf”.

Art. 8 (nouveau)

Dans la section *Vquater*, insérée par l'article 7, il est inséré un article 37octies rédigé comme suit:

"Art.37octies. § 1. Lorsqu'un fait est de nature à entraîner une peine de police ou une peine correctionnelle, le juge peut condamner, à titre de peine principale, à une peine de probation autonome.

Une peine de probation autonome consiste en l'obligation de respecter des conditions particulières durant une période déterminée, fixée par le juge conformément au § 2.

Le juge prévoit, dans les limites des peines prévues pour l'infraction et par la loi en fonction de sa saisine, une peine d'emprisonnement ou une amende qui peut être applicable en cas de non-exécution de la peine de probation autonome.

La peine de probation autonome ne peut être prononcée pour les faits visés:

- à l'article 347bis;
- aux articles 375 à 377;
- aux articles 379 à 387, si les faits ont été commis sur des mineurs ou à l'aide de mineurs;
- aux articles 393 à 397;
- à l'article 475.

§ 2. La durée de la peine de probation autonome ne peut être inférieure à six mois ni supérieure à deux ans. Une peine de probation autonome de douze mois ou inférieure à douze mois constitue une peine de police. Une peine de probation autonome d'un an ou supérieure à un an constitue une peine correctionnelle.

§ 3. Lorsqu'une peine de probation autonome est envisagée par le juge, requise par le ministère public ou demandée par le prévenu, le juge informe celui-ci, avant la clôture des débats, de la portée d'une telle peine et l'entend dans ses observations. Le juge peut également tenir compte, à cet égard, des intérêts des victimes éventuelles. Le juge ne peut prononcer la peine de probation autonome que si le prévenu est présent ou représenté à l'audience et après qu'il a donné, soit en personne, soit par l'intermédiaire de son conseil, son consentement.

Art. 8 (nieuw)

In afdeling *Vquater*, ingevoegd bij artikel 7, wordt een artikel 37octies ingevoegd, luidende:

"Art. 37octies. § 1. Indien een feit van die aard is om door een politiestraf of een correctionele straf gestraft te worden, kan de rechter als hoofdstraf een autonome probatiestraf opleggen.

Een autonome probatiestraf bestaat uit de verplichting bijzondere voorwaarden na te leven gedurende een bepaalde termijn, die door de rechter overeenkomstig § 2 wordt bepaald.

De rechter voorziet, binnen de perken van de op het misdrijf gestelde straffen, alsook van de wet op grond waarvan de zaak voor hem werd gebracht, in een gevangenisstraf of in een geldboete die van toepassing kan worden ingeval de autonome probatiestraf niet wordt uitgevoerd.

De autonome probatiestraf mag niet worden uitgesproken voor de feiten die bedoeld zijn in:

- artikel 347bis;
- de artikelen 375 tot 377;
- de artikelen 379 tot 387, indien de feiten zijn gepleegd op of met behulp van minderjarigen;
- de artikelen 393 tot 397;
- artikel 475.

§ 2. De duur van de autonome probatiestraf bedraagt minstens zes maanden en ten hoogste twee jaar. Een autonome probatiestraf van twalf maanden of minder is een politiestraf. Een autonome probatiestraf van een jaar of meer is een correctionele straf.

§ 3. Indien een autonome probatiestraf door de rechter wordt overwogen, door het openbaar ministerie wordt gevorderd of door de beklaagde wordt gevraagd, licht de rechter deze laatste voor de sluiting van de debatten in over de draagwijdte van een dergelijke straf en hoort hij hem in zijn opmerkingen. De rechter kan hierbij eveneens rekening houden met de belangen van de eventuele slachtoffers. De rechter kan de autonome probatiestraf slechts uitspreken als de beklaagde op de terechtzitting aanwezig of vertegenwoordigd is en nadat hij, hetzij in persoon, hetzij via zijn raadsman, zijn instemming heeft gegeven.

Le juge qui refuse de prononcer une peine de probation autonome requise par le ministère public ou demandée par le prévenu, doit motiver sa décision.

§ 4. Le juge détermine la durée de la peine de probation autonome et donne des indications concernant le contenu de la peine de probation autonome.

§ 5. Aux niveaux fédéral et local, les structures de concertation relatives à l'application de la peine de travail et de la peine de probation autonome fonctionnent conformément aux dispositions de l'article 37sexies, § 4."

#### Art. 9 (nouveau)

Dans la même section *Vquater*, il est inséré un article 37novies rédigé comme suit:

"Art. 37novies. § 1<sup>er</sup>. Quiconque a été condamné à une peine de probation autonome conformément à l'article 37octies sera soumis à une guidance judiciaire exercée par un assistant de justice du Service des Maisons de justice du Service public fédéral Justice de l'arrondissement judiciaire du lieu de sa résidence.

L'exécution de la peine de probation autonome est contrôlée par la commission de probation du lieu de la résidence du condamné à laquelle l'assistant de justice fait rapport.

Lorsque la décision judiciaire prononçant la peine de probation autonome est passée en force de chose jugée, le greffier en transmet dans les vingt-quatre heures une expédition au président de la commission de probation compétente ainsi qu'à la section d'arrondissement compétente du Service des Maisons de justice du Service public fédéral Justice, qui désigne sans délai l'assistant de justice.

Dans le mois qui suit la désignation de l'assistant de justice, et ensuite chaque fois que celui-ci l'estime utile ou chaque fois que la commission lui en fait la demande, et au moins tous les six mois, il fait rapport à la commission de probation sur le respect des conditions. Il propose, le cas échéant, les mesures qu'il juge utiles.

§ 2. La compétence territoriale de la commission de probation est déterminée par le lieu de résidence du condamné au moment où le jugement ou l'arrêt passe en force de chose jugée. Lorsque l'intéressé réside en

De rechter die weigert een door het openbaar ministerie gevorderde of door de beklaagde gevraagde autonome probatiestraf uit te spreken, moet zijn beslissing met redenen omkleden.

§ 4. De rechter bepaalt de duur van de autonome probatiestraf en geeft aanwijzingen omtrent de invulling van de autonome probatiestraf.

§ 5. De overlegstructuren op federaal en lokaal niveau inzake de toepassing van de werkstraf en de autonome probatiestraf functioneren overeenkomstig de bepalingen van artikel 37sexies, § 4."

#### Art. 9 (nieuw)

In dezelfde afdeling *Vquater* wordt een artikel 37novies ingevoegd, luidende:

"Art. 37novies. § 1. Wie overeenkomstig artikel 37octies tot een autonome probatiestraf is veroordeeld, worden onderworpen aan een justitiële begeleiding die wordt uitgeoefend door een justitieassistent van de Dienst Justitiehuisen van de Federale Overheidsdienst Justitie van het gerechtelijk arrondissement van zijn verblijfplaats.

Op de tenuitvoerlegging van de autonome probatiestraf wordt toegezien door de probatiecommissie van de verblijfplaats van de veroordeelde waaraan de justitieassistent rapporteert.

Wanneer de rechterlijke beslissing waarbij de autonome probatiestraf wordt uitgesproken in kracht van gewijsde is gegaan, bezorgt de griffier daarvan binnen vierentwintig uur een uitgifte aan de voorzitter van de bevoegde probatiecommissie, alsook aan de bevoegde arrondissementele afdeling van de Dienst Justitiehuisen van de Federale Overheidsdienst Justitie, die onverwijld de justitieassistent aanwijst.

Binnen een maand na de aanwijzing van de justitieassistent, en verder telkens als deze het nuttig acht of telkens als de commissie hem erom verzoekt, en tenminste om de zes maanden, brengt hij verslag uit aan de probatiecommissie over de naleving van de voorwaarden. Hij stelt, in voorkomend geval, de maatregelen voor die hij nodig acht.

§ 2. De territoriale bevoegdheid van de probatiecommissie wordt bepaald door de verblijfplaats van de veroordeelde op het ogenblik van het in kracht van gewijsde gaan van het vonnis of arrest. Indien de betrok-

dehors du territoire du Royaume, la commission de probation territorialement compétente est celle du lieu où a été prononcée la condamnation en première instance.

Lorsque, dans des cas exceptionnels, la commission juge opportun, pour une personne condamnée à une peine de probation autonome qui fait une demande motivée à cet effet, de transférer la compétence à la commission de probation du lieu de sa nouvelle résidence, elle prend une décision motivée, après que cette autre commission a rendu un avis conforme dans un délai de deux mois. Pour une personne sans résidence dans le Royaume, la compétence peut être transférée selon la même procédure à une autre commission de probation, sans qu'il soit exigé dans ce cas qu'il s'agisse de la commission du lieu de sa nouvelle résidence.

§ 3. La commission de probation détermine le contenu concret de la peine de probation autonome, sur la base du rapport de l'assistant de justice qui a entendu le condamné et dans le respect des indications visées à l'article 37octies, § 4.

Le contenu concret de la peine de probation autonome est notifié dans une convention à signer par le condamné, dont l'assistant de justice lui remet une copie. L'assistant de justice communique également une copie de la convention signée à la commission de probation, dans un délai de trois jours ouvrables.”

#### Art. 10 (nouveau)

Dans la même section *Vquater*, il est inséré un article 37decies rédigé comme suit:

“Art. 37decies. § 1<sup>er</sup>. La commission de probation peut suspendre en tout ou partie le contenu concret de la peine de probation autonome, le préciser ou l'adapter aux circonstances, soit d'office, soit sur réquisition du ministère public, soit à la demande du condamné. Dans le cas où une des conditions de la peine de probation autonome n'a pu être réalisée durant le délai de probation initial sans que cela soit dû à la volonté du condamné, la commission de probation peut prolonger une fois le délai de probation d'un an au maximum afin que le condamné puisse satisfaire à la condition.

Si la commission de probation estime devoir prendre une des mesures visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le président convoque l'intéressé, par envoi recommandé ou par une voie électronique à définir par le Roi, plus de dix jours avant la date fixée pour l'examen de l'affaire. Le

kene zijn verblijfplaats heeft buiten het grondgebied van het Rijk, is de territoriaal bevoegde probatiecommissie die van de plaats waar de veroordeling in eerste aanleg uitgesproken werd.

Indien de commissie het in uitzonderlijke gevallen voor een tot een autonome probatiestraf veroordeelde persoon, die daartoe een gemotiveerde aanvraag indient, aangewezen acht de bevoegdheid over te dragen aan de probatiecommissie van zijn nieuwe verblijfplaats, neemt zij een gemotiveerde beslissing nadat die andere commissie binnen twee maanden een eensluitend advies heeft uitgebracht. Voor een persoon zonder verblijfplaats in het Rijk kan volgens dezelfde procedure de bevoegdheid naar een andere probatiecommissie worden overgedragen, zonder dat het in dat geval de commissie van zijn nieuwe verblijfplaats moet zijn.

§ 3. De probatiecommissie bepaalt de concrete invulling van de autonome probatiestraf, op basis van het verslag van de justitieassistent die de veroordeelde heeft gehoord en met naleving van de aanwijzingen bedoeld in artikel 37octies, § 4.

De concrete invulling van de autonome probatiestraf wordt vastgelegd in een door de veroordeelde te ondertekenen overeenkomst waarvan de justitieassistent hem een kopie overhandigt. De justitieassistent deelt eveneens een kopie van de ondertekende overeenkomst mee aan de probatiecommissie binnen de drie werkdagen.”

#### Art. 10 (nieuw)

In dezelfde afdeling *Vquater* wordt een artikel 37decies ingevoegd, luidende:

“Art. 37decies. § 1. De probatiecommissie kan de concrete invulling van de autonome probatiestraf geheel of ten dele opschorten, nader omschrijven of aanpassen aan de omstandigheden, hetzij ambtshalve, hetzij op vordering van het openbaar ministerie, hetzij op verzoek van de veroordeelde. Ingeval een van de voorwaarden van de autonome probatiestraf buiten de wil van de veroordeelde niet kon worden verwezenlijkt tijdens de aanvankelijke probatietermijn, kan de probatiecommissie de probatietermijn eenmaal verlengen met maximaal een jaar zodat de veroordeelde aan de voorwaarde kan voldoen.

Indien de probatiecommissie van oordeel is dat een van de in het eerste lid bedoelde maatregelen te moeten nemen, roept de voorzitter de betrokkene bij aangetekende zending of op een door de Koning te bepalen elektronische wijze op meer dan tien dagen voor de

dossier de la commission est mis pendant dix jours à la disposition de l'intéressé et de son conseil éventuel.

Si la commission de probation estime que la peine de probation autonome a été exécutée, elle peut décider que celle-ci prend fin, même si la période fixée par le juge n'a pas encore expiré.

La décision de la commission de probation visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> ou à l'alinéa 3 est motivée. Cette décision est notifiée à l'intéressé et au ministère public. La notification est faite au ministère public par simple lettre et à l'intéressé par envoi recommandé ou par une voie électronique à définir par le Roi, dans les trois jours, non compris les samedis, dimanches et jours fériés.

§ 2. Le ministère public et le condamné à la peine de probation autonome peuvent, le premier par réquisition et le second par requête, introduire devant le tribunal de première instance auprès duquel la commission est instituée, un recours contre les décisions prises par la commission en vertu du § 1<sup>er</sup> ou en vertu de l'article 37novies, § 3.

La réquisition et la requête doivent être écrites et motivées. Le recours doit être introduit dans les dix jours de la notification de la décision de la commission. Il est suspensif, à moins que la commission n'en décide autrement.

Le président du tribunal appelé à statuer fait indiquer plus de dix jours à l'avance, sur un registre spécial tenu au greffe, les lieu, jour et heure de la comparution. Le greffier en donne avis à la personne condamnée à la peine de probation autonome par envoi recommandé ou par une voie électronique à définir par le Roi au moins dix jours avant la comparution. Pendant cette période, le dossier est déposé au greffe et mis à la disposition du condamné et de son conseil éventuel. Le tribunal siège et statue en chambre du conseil.

Si le tribunal accueille le recours, il peut réformer la décision de la commission.

La décision rendue sur ce recours n'est susceptible ni d'appel ni d'opposition."

datum die voor de behandeling van de zaak is gesteld. Het dossier van de commissie wordt gedurende tien dagen ter beschikking gesteld van de betrokkene en van zijn eventuele raadsman.

Indien de probatiecommissie van oordeel is dat de autonome probatiestraf ten uitvoer is gelegd, kan zij beslissen dat deze een einde neemt, zelfs als de door de rechter bepaalde termijn nog niet is verstreken.

De beslissing van de probatiecommissie die bedoeld wordt in het eerste of het derde lid is met redenen omkleed. Van deze beslissing wordt kennis gegeven aan de betrokkene en aan het openbaar ministerie. De kennisgeving geschiedt bij gewone brief aan het openbaar ministerie en aan de betrokkene bij aangetekende zending of op een door de Koning te bepalen elektronische wijze, binnen drie dagen, waarbij zaterdagen, zon- en feestdagen niet worden meegerekend.

§ 2. Het openbaar ministerie en de tot autonome probatiestraf veroordeelde persoon kunnen, het eerstgenoemde bij vordering en de tweede genoemde bij verzoekschrift, bij de rechtbank van eerste aanleg waarbij de probatiecommissie is ingesteld, beroep instellen tegen de beslissingen die de commissie krachtens § 1 of krachtens artikel 37novies, § 3, heeft genomen.

De vordering en het verzoek moeten schriftelijk ingediend worden en met redenen omkleed zijn. Het beroep moet worden ingesteld binnen tien dagen te rekenen van de kennisgeving van de beslissing van de commissie. Het heeft opschortende kracht tenzij de commissie anders beslist.

De voorzitter van de rechtbank die uitspraak moet doen, laat meer dan tien dagen tevoren, in een ter griffie gehouden bijzonder register, de plaats, de dag en het uur van verschijning optekenen. Ten minste tien dagen voor de verschijning geeft de griffier bij aangetekende zending of op een door de Koning te bepalen elektronische wijze daarvan bericht aan de tot autonome probatiestraf veroordeelde persoon. Gedurende die termijn wordt het dossier neergelegd ter griffie en ter beschikking gesteld van de veroordeelde en van zijn eventuele raadsman. De rechtbank houdt zitting en doet uitspraak in raadkamer

Indien de rechtbank het beroep inwilligt, kan zij de beslissing van de probatiecommissie wijzigen.

De beslissing die op dat beroep wordt gewezen, is niet vatbaar voor hoger beroep noch voor verzet."

Art. 11 (nouveau)

Dans la même section *Vquater*, il est inséré un article 37undecies rédigé comme suit:

“Art.37undecies. En cas d’inexécution totale ou partielle de la peine de probation autonome, l’assistant de justice informe sans délai la commission de probation. La commission convoque le condamné par envoi recommandé ou par une voie électronique à déterminer par le Roi plus de dix jours avant la date fixée pour l’examen de l’affaire et en informe son conseil. Le dossier de la commission est mis pendant cinq jours à la disposition du condamné et de son conseil éventuel.”

La commission, siégeant hors la présence du ministère public, rédige un rapport motivé en vue de l’application de la peine de substitution.

Le rapport est envoyé par simple lettre au condamné, au ministère public et à l’assistant de justice.

Dans ce cas, le ministère public peut décider d’exécuter la peine d’emprisonnement ou l’amende prévue dans la décision judiciaire, et ce en tenant compte de la peine de probation autonome qui a déjà été exécutée par le condamné.”

Art. 12 (nouveau)

À l’article 58 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 7 février 2014, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l’alinéa 2 les mots “Lorsqu’une peine de surveillance électronique est prononcée, sa” sont remplacés par les mots “Lorsque des peines de surveillance électronique sont prononcées, leur”;

2° l’article est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Lorsque des peines de probation autonomes sont prononcées, leur durée ne peut pas excéder deux ans.”

Art. 13 (nouveau)

Dans l’article 59 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 7 février 2014, les mots “toutes les

Art. 11 (nieuw)

In dezelfde afdeling *Vquater* wordt een artikel 37undecies ingevoegd, luidende:

“Art.37undecies. Ingeval de autonome probatiestraf niet of slechts gedeeltelijk wordt uitgevoerd, meldt de justitieassistent dit onverwijld aan de probatiecommissie. Meer dan tien dagen voor de datum die werd vastgesteld om de zaak te behandelen, roept de commissie de veroordeelde op bij aangetekende zending of op een door de Koning te bepalen elektronische wijze en stelt ze zijn raadsman ervan in kennis. Het dossier van de commissie wordt gedurende vijf dagen ter beschikking gesteld van de veroordeelde en van zijn eventuele raadsman.

De commissie, die zitting houdt zonder dat het openbaar ministerie daarbij aanwezig is, stelt een met redenen omkleed verslag op met het oog op de toepassing van de vervangende straf.

Het verslag wordt bij gewone brief ter kennis gebracht van de veroordeelde, het openbaar ministerie en de justitieassistent.

In dit geval kan het openbaar ministerie beslissen de in de rechterlijke beslissing voorziene gevangenisstraf of geldboete uit te voeren, waarbij rekening wordt gehouden met de autonome probatiestraf die reeds door de veroordeelde is uitgevoerd.”

Art. 12 (nieuw)

In artikel 58 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 7 februari 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het tweede lid worden de woorden “een straf onder elektronisch toezicht wordt uitgesproken” vervangen door de woorden “straffen onder elektronisch toezicht worden uitgesproken”;

2° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Indien autonome probatiestrafen worden uitgesproken, kan de duur ervan maximum twee jaar bedragen.”

Art. 13 (nieuw)

In artikel 59 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 7 februari 2014, worden de

amendes, les peines de travail, des peines de surveillance électronique” sont remplacés par les mots “toutes les amendes, les peines de probation autonome, les peines de travail, les peines de surveillance électronique”.

#### Art. 14 (nouveau)

Dans l'article 60 du même Code, remplacé par la loi du 1<sup>er</sup> février 1977 et modifié en dernier lieu par la loi du 7 février 2014, les mots, “ou trois cent heures de peine de travail” sont remplacés par les mots “, trois cents heures de peine de travail ou deux ans de peine de probation autonome”.

#### Art. 15 (nouveau)

Dans l'article 85, alinéa 1<sup>er</sup>, du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 7 février 2014, les mots “les peines d'emprisonnement, les peines de surveillance électronique, les peines de travail et les peines d'amende pourront respectivement être réduites au-dessous de huit jours, de quarante-cinq heures et de vingt-six euros” sont remplacés par les mots “les peines d'emprisonnement, les peines de surveillance électronique, les peines de travail, les peines de probation autonome et les peines d'amende pourront respectivement être réduites au-dessous de huit jours, d'un mois, de quarante-cinq heures, de douze mois et de vingt-six euros”.

### CHAPITRE 3

#### **Modifications du Code d'instruction criminelle**

#### Art. 16 (nouveau)

L'article 594, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code d'instruction criminelle, modifié en dernier lieu par la loi du 7 février 2014, est complété par un 6<sup>o</sup> rédigé comme suit:

“6<sup>o</sup> des décisions condamnant à une peine de probation autonome conformément à l'article 37octies du Code pénal, excepté pour constituer la liste préparatoire des jurés conformément à l'article 224, 13<sup>o</sup>, du Code judiciaire.”.

#### Art. 17 (nouveau)

Dans l'article 595, alinéa 1<sup>er</sup>, du même Code, rétabli par la loi du 8 août 1997 et modifié en dernier lieu par la loi du 7 février 2014, le 1<sup>o</sup> est remplacé par ce qui suit:

woorden “alle geldboeten, werkstraffen, straffen onder elektronisch toezicht” vervangen door de woorden “alle geldboeten, autonome probatiestrafpen, werkstraffen, straffen onder elektronisch toezicht”.

#### Art. 14 (nieuw)

In artikel 60 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 1 februari 1977 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 7 februari 2014, worden de woorden “of driehonderd uren werkstraf” vervangen door de woorden “, driehonderd uren werkstraf of twee jaar autonome probatiestraf”.

#### Art. 15 (nieuw)

In artikel 85, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 7 februari 2014, worden de woorden “kunnen de gevangenisstraffen, straffen onder elektronisch toezicht, de werkstraffen en de geldboeten onderscheidenlijk tot beneden acht dagen, vijfenveertig uren en zesentwintig euro” vervangen door de woorden “kunnen de gevangenisstraffen, de straffen onder elektronisch toezicht, de werkstraffen, de autonome probatiestrafpen en de geldboeten respectievelijk tot beneden acht dagen, een maand, vijfenveertig uren, twaalf maanden en zesentwintig euro”.

### HOOFDSTUK 3

#### **Wijzigingen van het Wetboek van strafvordering**

#### Art. 16 (nieuw)

Artikel 594, eerste lid, van het Wetboek van Strafvordering, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 7 februari 2014, wordt aangevuld met een 6<sup>o</sup>, luidende:

“6<sup>o</sup> de beslissingen die veroordelen tot een autonome probatiestraf overeenkomstig artikel 37octies van het Strafwetboek, behalve voor het opmaken van de voorbereidende lijst van gezworenen overeenkomstig artikel 224, 13<sup>o</sup>, van het Gerechtelijk Wetboek.”.

#### Art. 17 (nieuw)

In artikel 595, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, hersteld bij de wet van 8 augustus 1997 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 7 februari 2014, wordt het 1<sup>o</sup> vervangen als volgt:

“1° des condamnations, décisions ou mesures énumérées à l’article 594, 1° à 6°;”

Art. 18 (nouveau)

Dans l’article 596 , alinéa 2, du même Code, rétabli par la loi du 8 août 1997 et modifié en dernier lieu par la loi du 7 février 2014, les mots “l’article 594, 4° et 5°” sont remplacés par les mots “l’article 594, 4° à 6°”.

CHAPITRE 4

**Modifications de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation**

Art. 19 (ancien art. 21)

Dans l’article 8, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, remplacé par la loi du 10 février 1994 et modifié par la loi du 17 avril 2002, la première phrase est complétée par les mots “, à l’exclusion de la peine de probation autonome.”

Art. 20 (ancien art. 22)

À l’article 11, alinéa 2, de la même loi, remplacé par la loi du 7 mai 1999 et modifié par la loi du 27 décembre 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots “La commission transmet” sont remplacés par les mots “Le greffier transmet également”;

2° la deuxième phrase commençant par les mots “L’identité” et finissant par les mots “par simple lettre.” est abrogée.

Art. 21 (ancien art. 23)

À l’article 12 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, les mots “ou par une voie électronique à définir par le Roi” sont insérés entre les mots “par lettre recommandée à la poste” et les mots “, dans les trois jours”;

“1° de veroordelingen, beslissingen of maatregelen opgesomd in artikel 594, 1° tot 6°;”

Art. 18 (nieuw)

In artikel 596, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, hersteld bij de wet van 8 augustus 1997 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 7 februari 2014, worden de woorden “artikel 594, 4° en 5°” vervangen door de woorden, “artikel 594, 4° tot 6°”.

HOOFDSTUK 4

**Wijzigingen van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie**

Art. 19 (vroeger art. 21)

In artikel 8, § 1, eerste lid, van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie, vervangen bij de wet van 10 februari 1994 en gewijzigd bij de wet van 17 april 2002, worden in de eerste volzin de woorden “met uitsluiting van de autonome probatiestraf,” ingevoegd tussen de woorden “van een gedeelte ervan,” en de woorden “wordt uitgesteld”.

Art. 20 (vroeger art. 22)

In artikel 11, tweede lid, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 7 mei 1999 en gewijzigd bij de wet van 27 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “De Commissie bezorgt” worden vervangen door de woorden “De griffier bezorgt eveneens”;

2° de tweede zin die aanvangt met de woorden “De identiteit” en eindigt met de woorden “in kennis stelt.” wordt opgeheven.

Art. 21 (vroeger art. 23)

In artikel 12 van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, derde lid, worden de woorden “of op een door de Koning te bepalen elektronische wijze” ingevoegd tussen de woorden “ter post aangetekende brief” en de woorden “, binnen drie dagen”.

2° dans le § 2, alinéa 3, les mots “ou par une voie électronique à définir par le Roi” sont insérés entre les mots “par lettre recommandée” et les mots “, à la personne sous probation”.

## CHAPITRE 5 (NOUVEAU)

### Modifications de diverses lois

#### Art. 22 (nouveau)

Dans l'article 5, 1°, de la loi du de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière, modifié par la loi du 1<sup>er</sup> mars 2007, les mots “consistant en une amende, une peine de travail ou une peine de prison” sont remplacés par les mots “consistant en une amende, une peine de probation autonome, une peine de travail, une peine de surveillance électronique ou une peine de prison”.

#### Art. 23 (nouveau)

Dans l'article 5, § 1, alinéa 2, de la loi du 22 mars 1999 relative à la procédure d'identification par analyse ADN en matière pénale, remplacé par la loi du 7 novembre 2001, les mots “condamnées à une peine de travail, à une peine d'emprisonnement ou à une peine plus lourde” sont remplacés par les mots “condamnées à une peine de probation autonome, à une peine de travail, à une peine de surveillance électronique, à une peine d'emprisonnement ou à une peine plus lourde”.

#### Art. 24 (nouveau)

Dans l'article 8, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, de la loi du 15 mai 2007 relative à la création de la fonction de gardien de la paix, à la création du service des gardiens de la paix et à la modification de l'article 119*bis* de la nouvelle loi communale, les mots “consistant en une amende, une peine de travail ou une peine de prison” sont remplacés par les mots “consistant en une amende, une peine de probation autonome, une peine de travail, une peine de surveillance électronique ou une peine de prison”.

#### Art. 25 (nouveau)

In artikel 42, § 2, vijfde lid, van de wet van 24 juni 2013 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties, worden het woord “werkstraf” vervangen door de woorden “autonome probatiestraf, een werkstraf of een straf onder elektronisch toezicht”.

2° in § 2, derde lid, worden de woorden “of op een door de Koning te bepalen elektronische wijze” ingevoegd tussen de woorden “bij aangetekende brief” en de woorden “daarvan bericht”.

## HOOFDSTUK 5 (NIEUW)

### Wijzigingen van diverse wetten

#### Art. 22 (nieuw)

In artikel 5, 1°, van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid, gewijzigd bij de wet van 1 maart 2007, worden de woorden “bestaande uit een geldboete, een werkstraf of een gevangenisstraf” vervangen door de woorden “bestaande uit een geldboete, een autonome probatiestraf, een werkstraf, een straf onder elektronisch toezicht of een gevangenisstraf”.

#### Art. 23 (nieuw)

In artikel 5, § 1, tweede lid, van de wet van 22 maart 1999 betreffende de identificatieprocedure via DNA-analyse in strafzaken, vervangen bij de wet van 7 november 2001, worden de woorden “zijn veroordeeld tot een werkstraf, een gevangenisstraf of een zwaardere straf” vervangen door de woorden “zijn veroordeeld tot een autonome probatiestraf, een werkstraf, een straf onder elektronisch toezicht, een gevangenisstraf of een zwaardere straf”.

#### Art. 24 (nieuw)

In artikel 8, eerste lid, 2°, van de wet van 15 mei 2007 tot instelling van de functie van gemeenschapswacht, tot instelling van de dienst gemeenschapswachten en tot wijziging van artikel 119*bis* van de nieuwe gemeentewet, worden de woorden “bestaande uit een boete, een werkstraf of gevangenisstraf” vervangen door de woorden “bestaande uit een boete, een autonome probatiestraf, een werkstraf, een straf onder elektronisch toezicht of gevangenisstraf”.

#### Art. 25 (nouveau)

Dans l'article 42, § 2, alinéa 5, de la loi du 24 juin 2013 relative aux sanctions administratives communales, le mot “peine de travail” est remplacé par les mots “peine de probation autonome, de peine de travail, ou de peine de surveillance électronique”.

CHAPITRE 6 (NOUVEAU)**Disposition autonome**Art. 26 (nouveau)

Le ministre de la Justice évalue l'application des dispositions relatives à la peine de probation autonome et les effets de celles-ci sur l'application de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, dans les dix-huit mois de l'entrée en vigueur de la présente loi.

CHAPITRE 7**Entrée en vigueur**Art. 27 (ancien art. 24)

La présente loi entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de la loi du ... modifiant les articles 217, 223, 224 et 231 du Code judiciaire.

HOOFDSTUK 6 (NOUVEAU)**Autonome bepaling**Art. 26 (nieuw)

De minister van Justitie evalueert de toepassing van de bepalingen met betrekking tot de autonome probatiestraf en de gevolgen ervan op de toepassing van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie, achttien maanden na de inwerkingtreding van deze wet.

HOOFDSTUK 7**Inwerkingtreding**Art. 27 (vroeger art. 24)

Deze wet treedt in werking op de dag waarop de wet van ... tot wijziging van de artikelen 217, 223, 224 en 231 van het Gerechtelijk Wetboek in werking treedt.